MDS-UPDRS

La nuova versione dell'UPDRS, promossa dalla Movement Disorder Society (MDS) è stata sviluppata a seguito dell'analisi critica formulata dalla Task-Force per le Scale di valutazione del morbo di Parkinson (*Mov Disord* 2003;18:738-750).

La MDS ha nominato un Presidente incaricato di organizzare un programma di lavori finalizzato alla creazione di una nuova versione dell'UPDRS da mettere a disposizione della comunità Movement Disorder. La nuova versione doveva mantenere nel complesso il costrutto originale, ma al contempo risolvere le problematiche che erano state identificate dall'analisi critica come punti deboli e poco definiti.

Il Presidente si è avvalso di sottocomitati con rispettivi responsabili e membri. Ogni sezione è stata scritta da membri designati dei sottocomitati e quindi riveduta e ratificata dall'intero gruppo. I membri sono elencati di seguito.

La MDS-UPDRS consta di Quattro parti: Parte I (esperienze non-motorie della vita quotidiana), Parte II (esperienze motorie della vita quotidiana), Parte III (valutazione motoria) e Parte IV (complicanze motorie).

La parte I ha due sezioni: la sezione IA relativa ad alcuni aspetti comportamentali, valutati dal ricercatore sulla base di tutte le informazioni pertinenti ottenute dal paziente e dal caregiver; la parte IB che viene completata dal paziente con o senza l'aiuto del caregiver, ma indipendentemente dal ricercatore. Questa parte può, comunque, essere rivista dal ricercatore per accertarsi che a tutte le domande sia stata data una risposta chiara. Il ricercatore può aiutare a chiarire eventuali ambiguità.

La Parte II è stata impostata come questionario autogestito così come la Parte IB, ma può essere riveduta dal ricercatore per verificarne completezza e chiarezza. Da notare, la versione ufficiale delle parti 1A, 1B e 2 della MDS-UPDRS non prevede valutazioni separate in "on" e "off". Tuttavia, per programmi o protocolli di ricerca individuali la stessa domanda può essere valutata separatamente in condizioni "on" ed "off".

a Parte III comprende istruzioni che il ricercatore può o fornire o mostrare al paziente. Questa parte è completata dal ricercatore.

La Parte IV ha sia istruzioni per il ricercatore che istruzioni da leggere al paziente. Questa parte integra informazioni ottenute dal paziente con la valutazione e l'osservazione clinica del ricercatore ed è completata da quest'ultimo.

Gli autori di questa nuova versione sono:

Presidente: Christopher G. Goetz, MD

Parte I: Werner Poewe (Presidente), Bruno Dubois, Anette Schrag

Parte II: Matthew B. Stern (Presidente), Anthony E. Lang, Peter A. LeWitt Parte III: Stanley Fahn (Presidente), Joseph Jankovic, C. Warren Olanow

Parte IV: Pablo Martinez-Martin (Presidente), Andrew Lees, Olivier Rascol, Bob van Hilten Standard di sviluppo: Glenn T. Stebbins (Presidente), Robert Holloway, David Nyenhuis

Appendici: Cristina Sampaio (Presidente), Richard Dodel, Jaime Kulisevsky Test Statistici: Barbara Tilley (Presidente), Sue Leurgans, Jean Teresi,

Consulenti: Stephanie Shaftman, Nancy LaPelle

Referente: Christopher G. Goetz, MD Rush University Medical Center 1725 W. Harrison Street, Suite 755 Chicago, IL USA 60612

Telefono 312-942-8016 Email: cgoetz@rush.edu

Parte I: Aspetti Non-Motori della vita di tutti i giorni (nM-EDL)

Panoramica: questa parte della scala valuta l'impatto dei disturbi non-motori del Parkinson (PD) sulle attività di vita quotidiana dei pazienti. Ci sono 13 domande. La parte 1A è gestita dal valutatore (sei domande) e si focalizza su comportamenti complessi. La parte B1 è una componente del questionario autogestito dal paziente che comprende sette domande sulle esperienze non-motorie nelle attività di vita quotidiana.

Parte 1A:

Nel somministrare la Parte IA, l'esaminatore dovrebbe utilizzare le seguenti linee guida:

- 1. Indicare nell'intestazione del modulo qual è la fonte principale dell'informazione: se il paziente, il caregiver o paziente e caregiver in ugual misura.
- 2. La risposta a ciascun item deve riferirsi a un periodo che comprende la settimana precedente, incluso il giorno in cui le informazioni vengono raccolte.
- 3. Tutti gli item devono avere per punteggio un numero intero (nessun mezzo punto, nessun dato mancante). Nel caso in cui un item non sia applicabile o non possa essere valutato (ad esempio soggetto amputato che non è in grado di camminare), all'item deve essere risposto UR (Unable to Rate=Non Valutabile).
- Le risposte devono rispecchiare il livello funzionale consueto e con il paziente possono essere utilizzate parole come "di solito", "generalmente", "la maggior parte delle volte".
- 5. Ogni domanda comprende un testo da leggere (istruzioni per il paziente/caregiver). Dopo tale istruzione, potrete elaborare e sondare basandovi sui sintomi chiave evidenziati nelle istruzioni per l'esaminatore. NON DOVETE LEGGERE le OPZIONI VALUTATIVE al paziente o al caregiver poiché queste sono scritte con terminologia medica. Usate il vostro giudizio medico per dare la risposta migliore, estrapolando dall'intervista e dal sondaggio.
- 6. Il paziente potrebbe avere comorbidità o altre patologie che influiscono sulla loro funzionalità. Insieme al paziente dovrete valutare il problema così come si presenta e non cercare di separare gli elementi dovuti alla malattia di Parkinson da quelli conseguenti alle altre patologie.

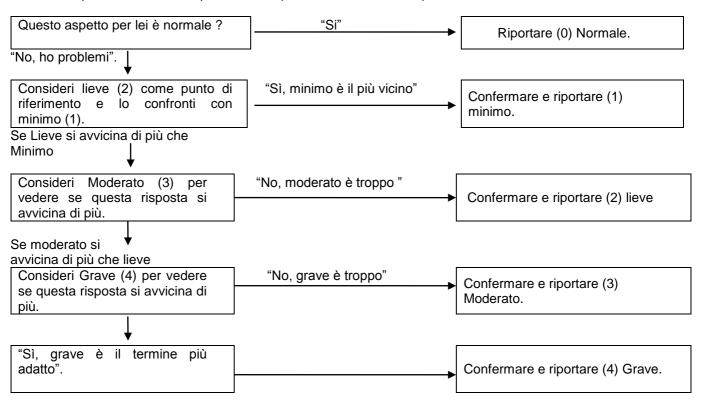
ESEMPIO DI NAVIGAZIONE TRA LE OPZIONI DI RISPOSTA PER LA PARTE 1A

Strategie suggerite al fine di ottenere la risposta più accurata:

Dopo aver letto le istruzioni al paziente, dovrete sondare l'intero dominio in discussione per determinare se è normale o problematico; se le domande non portano all'individuazione di un problema nel dominio in esame, segnate 0 e passate alla domanda successiva.

Se le domande evidenziano la presenza di un problema in questo dominio dovrete proseguire utilizzando come ancoraggio di riferimento il punteggio di mezzo e valutare se il paziente funziona a questo livello, meglio o peggio. Non leggete le possibilità di risposta al paziente poiché utilizzano terminologia medica. Farete un numero sufficiente di domande per arrivare a determinare qual è la risposta da indicare.

Scorrete le opzioni di risposta insieme al paziente per identificare la risposta più accurata, dando la risposta definitiva dopo aver escluso le opzioni al di sopra e al di sotto della risposta selezionata.



Non	ne del Paziente o ID del so	oggetto	ID Luogo	Mese-giorno-ann Data	<u>o</u> — —	Iniziali	dell'Intervistatore
P	arte I: Aspetti N	on-Motori		OS UPDRS ienze della vita qu	otidiana	(nM-ED	L)
	Parte 1A: Comportamenti complessi [completato dall'esaminatore]. Fonte primaria d'informazione:						
□Pa	ziente 🗆 Careg	giver □ Pa	ziente e Careç	giver in uguale misura	Э		
sper Se h sent alcu	imentato. Alcune d na un problema in ito LA MAGGIOR I	omande rig una di que PARTE DE mplicement	uardano probleste aree, per f L TEMPO dur e rispondere N	su comportamenti chemi comuni e altre si favore scelga la rispo ante LA SCORSA Si NO. Sto cercando di e e con lei.	riferiscono osta che r ETTIMAN	o a proble neglio de A. Se no	emi poco comuni. escrive come si è n è disturbato da
1.1 (COMPROMISSIO	NE COGN	IITIVA				PUNTEGGIO
inclu men	struzioni per l'esaminatore: considerare tutti i tipi di alterato livello di funzione cognitiva ncluso il rallentamento cognitivo, la compromissione del ragionamento, la perdita di memoria, il deficit di attenzione e di orientamento. Valutare il loro impatto sulle attività della vita quotidiana così com'è percepito dal paziente e/o dal caregiver.						
prob	lemi nel ricordare	le cose, s	eguire le conv	Durante l'ultima ser versazioni, a fare att n vostra abitazione o l	tenzione, _l		
	caso di risposta p ofondire e cerca di			hiede al paziente d	al care	giver di	
0	Normale:	Nessuna o	compromissior	ne cognitiva			
1	Minimo:	alcuna cor	ncreta interfere	ta dal paziente o dal enza con la capacità e e le interazioni social	del pazien		
2	Lieve:	interferenz		va clinicamente evide n la capacità del pazie azioni sociali			
3	Moderato:			risce ma non preclud mali attività e le intera			
4	Grave:			nitiva preclude al paz tà e le interazioni soc		ıpacità	

1.2	1.2 ALLUCINAZIONI E PSICOSI				
Istru reali cana sens form alle					
		e <u>[e per il caregiver]</u> : Durante la scorsa settimana ha visto, udito, che non c'erano realmente?			
		oositiva, l'esaminatore chiede al paziente o al caregiver di ottenere informazioni].			
0	Normale:	Nessuna allucinazione o comportamento psicotico.			
1	Minimo:	Illusioni o allucinazioni non formate, ma il paziente le riconosce senza perdita di consapevolezza			
2	Lieve:	Allucinazioni formate indipendenti da stimoli ambientali. Nessuna perdita di consapevolezza			
3	Moderato:	Allucinazioni formate con perdita di consapevolezza.			
4	Grave:	Il paziente ha deliri o paranoia.			
1.3	UMORE DEPRES	SSO	PUNTEGGIO		
Istru triste prov prec della					
della vita quotidiana e di avere relazioni sociali. <u>Istruzioni per il paziente [e per il caregiver]</u> : Durante la settimana passata si è sentito giù, triste, senza speranza o incapace di provare piacere dalle cose? Se sì, questa sensazione è durata più di un giorno per volta? Le rendeva difficile portare a termine le normali attività o stare con la gente? [In caso di risposta positiva, l'esaminatore chiede al paziente o al caregiver di approfondire e cerca di ottenere 'informazioni].					
0	Normale:	Assenza di umore depresso			
1	Minimo:	Episodi di umore depresso che non durano più di un giorno per volta. Nessuna interferenza con la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali			
2	Lieve:	Umore depresso sostenuto per più di un giorno per volta. ma senza interferenza con le normali attività e le interazioni sociali.			
3	Moderato:	Umore depresso che interferisce ma non preclude la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali.			
4	Grave:	Umore depresso che preclude la capacità del paziente di			

1.4	UMORE ANSIOS	0	PUNTEGGIO	
Istru preo e la giorr				
Istru nerv giorr gent appr				
0	Normale:	Nessuna sintomatologia ansiosa		
1	Minimo:	Sintomatologia ansiosa presente ma non sostenuta per più di un giorno per volta. Nessuna interferenza con la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali		
2	Lieve:	Sintomatologia ansiosa sostenuta per più di un giorno per volta, ma senza interferenza con la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali.		
3	Moderato:	La sintomatologia ansiosa interferisce, ma non precludono, la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali		
4	Grave:	La sintomatologia ansiosa preclude la capacità del paziente di svolgere le normali attività e le interazioni sociali		
1.5	APATIA		PUNTEGGIO	
Istru sé, la attivi distir				
distinguere fra apatia e sintomi simili che sono meglio spiegati dalla depressione. Istruzioni per il paziente [e per il caregiver]: Durante la scorsa settimana, ha provato indifferenza nel fare le cose o stare con persone? [In caso di risposta positiva, l'esaminatore chiede al paziente o al caregiver di approfondire e cerca di ottenere 'informazioni].				
0	Normale:	Nessuna Apatia		
1	Minimo:	Apatia rilevata dal paziente e/o dal caregiver, ma nessuna interferenza con le attività quotidiane e le interazioni sociali		
2	Lieve:	Apatia che interferisce con alcune attività e le interazioni sociali.		
3	Moderato:	Apatia interferisce con la maggioranza delle attività e le interazioni sociali.		
4	Grave:	Passivo e appartato, perdita completa di iniziativa.		

	CARATTERISTIC PAMINA	CHE DELLA SINDROME DA DISREGOLAZIONE DELLA	PUNTEGGIO			
gioc o ir mas smo moti attiv relaz finar	struzioni per l'esaminatore: Considerare il coinvolgimento in varie attività includendo il gioco d'azzardo atipico o eccessivo (per esempio casinò o biglietti di lotterie), desiderio interesse sessuale atipico o eccessivo (inusuale interesse per la pornografia, nasturbazione, richieste sessuali al partner), altre attività ripetitive (passatempi, amontare oggetti, ordinare o organizzare) o assumere medicinali extra non prescritti per notivi non fisici (ad esempio comportamento da dipendenza). Valutare l'impatto di tali attività/comportamenti non normali sulla vita del paziente, sulla sua famiglia e sulle elazioni sociali (includendo il bisogno di prendere in prestito del denaro o altre difficoltà inanziarie come il ritiro delle carte di credito, importanti conflitti in famiglia, perdita di pre di lavoro, perdita di pasti o di sonno a causa delle attività). Intrività/comportamente sociali (includendo il bisogno di prendere in prestito del denaro o altre difficoltà inanziarie come il ritiro delle carte di credito, importanti conflitti in famiglia, perdita di pre di lavoro, perdita di pasti o di sonno a causa delle attività).					
<i>impl</i> cose gioc	ulsi insolitamente f e o pensare qualco o d'azzardo, fare l					
0	Normale:	Nessun problema presente				
1	Minimo:	I problemi sono presenti ma di solito non causano alcuna difficoltà per il paziente, la famiglia o il caregiver.				
2	Lieve:	I problemi sono presenti e solitamente causano alcune difficoltà nella vita personale e familiare del paziente.				
3	Moderato:	I problemi sono presenti e solitamente causano molte difficoltà nella vita personale e familiare del paziente.				
4	Grave:	I problemi sono presenti e precludono la capacità del paziente di condurre normali attività o interazioni sociali o di mantenere i precedenti standard nella vita personale e famigliare.				
diu	rna, Dolore e altre : ell'assumere la posi	e della Parte I (Esperienze non motorie della vita quotidiana) [Son sensazioni, Problemi urinari, problemi di costipazione, sensazione zione eretta, e affaticabilità] si trovano nel Questionario del Pazi e e domande della Parte II [Esperienze Motorie della vita quotidiana]	di mancamento ente insieme a			

Questionario del Paziente:
Istruzioni:
Questo questionario le porrà quesiti sulle sue esperienze di vita quotidiana.
Ci sono 20 domande. Stiamo cercando di essere esaustivi, e alcune di queste domande potrebbero non essere applicabili per lei, né ora né mai. Se non ha quel problema, barri semplicemente 0 per rispondere NO.
Per favore legga ciascuna risposta attentamente e legga tutte le risposte prima di scegliere quella che meglio si applica al suo caso.
Siamo interessati alla sua capacità di svolgere le sue funzioni in media o di solito durante la scorsa settimana includendo oggi.
Alcuni pazienti riescono a fare le cose meglio in un certo momento della giornata che in altri. Tuttavia, è permessa solo una risposta per ciascuna domanda, per cui segni la risposta che descrive meglio quello che lei riesce a fare la maggior parte delle volte.
Potrebbe avere altri problemi medici oltre al Parkinson. Non si preoccupi di separare la malattia di Parkinson dagli altri disturbi. Dia solo la sua migliore risposta alla domanda.
Usi solo 0, 1, 2, 3, 4 per rispondere, nient'altro. Non lasci risposte vuote.
Il suo medico o l'infermiere possono rivedere le risposte con lei ma questo questionario è fatto per essere completato dal paziente,o da solo o con la persona che lo assiste (caregiver).
Chi compila il questionario (indichi la risposta migliore):
□ Paziente □ Caregiver □ Paziente e caregiver in ugual misura

	Parte I: Aspetti Non-Motori nelle Esperienze della Vita Quotidiana (nM-EDL)					
1.7	1.7 DISTURBI DEL SONNO					
rima	Durante la scorsa settimana, ha avuto problemi a prendere sonno di sera oppure è rimasto sveglio durante la notte? Consideri quanto si è sentito riposato al risveglio mattutino.					
0	Normale:	Non ho avuto alcun problema.				
1	Minimo:	I disturbi del sonno sono presenti ma di solito non mi impediscono di dormire tutta la notte				
2	Lieve:	I disturbi del sonno solitamente mi causano qualche difficoltà a dormire tutta la notte.				
3	Moderato:	I disturbi del sonno mi causano un sacco di difficoltà ad avere una notte di sonno ma solitamente riesco ancora a dormire almeno più di metà nottata.				
4	Grave:	Solitamente non dormo per la maggior parte della notte.				
1.8	SONNOLENZA	DIURNA	PUNTEGGIO			
Dura	ante la scorsa settii	mana ha avuto problemi a rimanere sveglio durante il giorno?				
0	Normale:	Non ho avuto sonnolenza diurna.				
1	Minimo:	Ho sonnolenza diurna ma posso resistere e rimango sveglio.				
2	Lieve:	Talvolta mi addormento quando sono da solo e rilassato. Ad esempio quando leggo o guardo la televisione.				
3	Moderato:	Qualche volta mi addormento quando non dovrei. Per esempio, mentre mangio o parlo con altre persone.				
4	Grave:	Spesso mi addormento quando non dovrei. Ad esempio mentre sto mangiando o mentre parlo con altre persone.				

			1		
1.9	PUNTEGGIO				
	Durante la scorsa, settimana ha provato sensazioni sgradevoli nel suo corpo come dolore, fitte, formicolio, o crampi?				
0	Normale:	Non nessuna sensazione sgradevole.			
1	Minimo:	Sì, le ho, ma riesco comunque a fare le cose e a stare con le altre persone senza difficoltà.			
2	Lieve:	Queste sensazioni mi causano alcuni problemi mentre faccio le cose o sto con le altre persone.			
3	Moderato:	Queste sensazioni mi causano parecchi problemi, ma non mi impediscono di fare le cose o di stare con le altre persone.			
4	Grave:	Queste sensazioni mi impediscono di far le cose o di stare con le altre persone.			
1.1	PUNTEGGIO				
	te avuto urgente b	timana, ha avuto problemi a controllare le urine? Ad esempio, isogno di urinare, bisogno di urinare troppo spesso o perdita di			
0	Normale:	Nessun problema a controllare le urine.			
1	Minimo:	Ho bisogno di urinare spesso o con urgenza. Comunque questi problemi non mi causano difficoltà nelle mie attività quotidiane.			
2	Lieve:	I problemi urinari mi causano qualche difficoltà con le mie attività quotidiane. Comunque non ho perdita di urine.			
3	Moderato:	I problemi urinari mi causano molti problemi nelle mie attività quotidiane, inclusi episodi di perdita delle urine.			
4	Grave:	Non riesco a controllare le urine e utilizzo pannoloni o catetere.			

1.11	1.11 PROBLEMI DI COSTIPAZIONE PUNTEGGIO					
Dura nell's						
0	Normale:	Nessuna costipazione.				
1	Minimo:	Sono stato costipato. Devo sforzarmi per andare di corpo. Questo non ha però disturbato le mie attività e mi sento a mio agio lo stesso.				
2	Lieve:	La costipazione mi ha causato qualche problema a fare le mie cose o a sentirmi a mio agio.				
3	Moderato:	La costipazione mi ha causato molti problemi nel fare le mie cose o a sentirmi a mio agio. Comunque non mi ha impedito di fare le mie cose.				
4	Grave:	Di solito ho la necessita di un aiuto fisico da parte di qualcuno per andare di corpo.				
1.12 ERE	PUNTEGGIO					
		mana si è sentito mancare, girare la testa o annebbiato quando stato seduto o sdraiato?				
0	Normale:	Nessuna sensazione di capogiri o annebbiamento.				
1	Minimo:	Mi capita di avere sensazione di capogiri o annebbiamento. Comunque non mi causano problemi nel fare le mie cose.				
2	Lieve:	Le sensazioni di capogiri o annebbiamento mi costringono ad appoggiarmi a qualcosa ma non ho bisogno di tornare a sedermi o sdraiarmi.				
3	Moderato:	Le sensazioni di capogiri o annebbiamento mi costringono a sedermi o a sdraiarmi per evitare di svenire o cadere.				
4	Grave:	Le sensazioni di capogiri o annebbiamento mi fanno cadere o svenire.				

1.1	PUNTEGGIO				
	Durante la scorsa settimana, di solito si è sentito affaticato? Questa sensazione <u>non</u> ha nulla a che vedere con l'essere assonnato o triste.				
0	Normale:	Nessun affaticamento.			
1	Minimo:	Mi capita di essere affaticato ma non mi causa problemi nel fare le mie cose o stare con le persone.			
2	Lieve:	L'affaticamento mi causa alcuni problemi nel fare le mie cose o stare con le persone.			
3	Moderato:	L'affaticamento mi causa molti problemi nel fare le mie cose o stare con le persone. Comunque non mi impedisce di fare le mie cose.			
4	Grave:	L'affaticamento mi impedisce di fare le mie cose o stare con le persone.			
	Parte II: Asp	petti Motori delle Esperienze della vita quotidiana	(M-EDL)		
2.1	2.1 ELOQUIO				
		PUNTEGGIO			
Dur	ante la scorsa setti	imana, ha avuto problemi nel parlare?	PUNTEGGIO		
Dur	ante la scorsa sett	imana, ha avuto problemi nel parlare?	PUNTEGGIO		
Dur 0	ante la scorsa setti Normale:	imana, ha avuto problemi nel parlare? Per niente (nessun problema).	PUNTEGGIO		
			PUNTEGGIO		
0	Normale:	Per niente (nessun problema). Le mie parole sono deboli, indistinte, ineguali ma questo non	PUNTEGGIO		
0	Normale: Minimo:	Per niente (nessun problema). Le mie parole sono deboli, indistinte, ineguali ma questo non determina che gli altri mi chiedano di ripetere. Il mio eloquio porta gli altri a chiedermi qualche volta di	PUNTEGGIO		

2.2	PUNTEGGIO				
Dur dura					
0	Normale:	Per niente (nessun problema).			
1	Minimo:	Ho troppa saliva ma non la perdo.			
2	Lieve:	Perdo un po' di saliva durante il sonno ma non mi capita quando sono sveglio.			
3	Moderato:	Perdo un po' di saliva quando sono sveglio, ma di solito non mi servono veline o fazzoletti .			
4	Grave:	Perdo così tanta saliva che ho normalmente bisogno di veline o fazzoletti per proteggere i miei vestiti			
2.3	PUNTEGGIO				
mar	Durante la scorsa settimana ha avuto di solito problemi ad inghiottire pillole o a mangiare i pasti? Ha bisogno di spezzare o schiacciare le pastiglie o di mangiare cibi morbidi, a pezzetti o sminuzzati per evitare di strozzarsi?				
0	Normale:	Nessun problema.			
1	Minimo:	Sono conscio di essere lento nel masticare o di fare fatica a deglutire ma il cibo non mi va di traverso facendomi soffocare e non ho bisogno che mi venga preparato in maniera diversa.			
2	Lieve:	Ho bisogno che le pastiglie mi vengano spezzate o che il cibo mi venga preparato in maniera diversa perché ho problemi a masticare o a deglutire, ma non mi sono mai strozzato nell'ultima settimana.			
3	Moderato:	Il cibo mi è andato di traverso, facendomi soffocare, almeno una volta durante la scorsa settimana.			
4	Grave:	A causa delle mie difficoltà con la masticazione e la deglutizione ho bisogno di un sondino.			

2.4	ATTIVITA' CORR	ELATE AL MANGIARE	PUNTEGGIO			
nell'ı	Durante la scorsa settimana, di solito ha avuto problemi nel maneggiare il cibo o nell'usare le posate? Ad esempio ha avuto difficoltà a maneggiare il cibo da prendere con le mani o a usare la forchetta, il coltello, il cucchiaio o i bastoncini?					
0	Normale:	Per niente (nessun problema).				
1	Minimo:	Sono lento ma non ho bisogno di aiuto per maneggiare il cibo e non mi sono sbrodolato nel mangiare.				
2	Lieve:	Sono lento nel mangiare e qualche volta mi sbrodolo. Posso avere bisogno di aiuto per qualche attività come ad esempio tagliare la carne.				
3	Moderato:	Ho bisogno di aiuto per molte attività correlate al mangiare ma riesco a gestirne qualcuna da solo.				
4	Grave:	Ho bisogno di aiuto per la maggioranza o tutte le attività correlate al mangiare.				
2.5	PUNTEGGIO					
Durante la scorsa settimana, ha avuto di solito problemi nel vestirsi? Ad esempio è lento o ha bisogno di aiuto per allacciare i bottoni, usare una cerniera, mettersi o togliersi i vestiti o i gioielli?						
0	Normale:	Per niente (nessun problema).				
1	Minimo:	Sono lento ma non ho bisogno di aiuto.				
2	Lieve:	Sono lento e ho bisogno di aiuto per alcune attività del vestirsi (bottoni, braccialetti).				
3	Moderato:	Ho bisogno di aiuto per molte attività del vestirsi.				
4	Grave:	Ho bisogno di aiuto per la maggior parte o tutte le attività del vestirsi.				

2.6	PUNTEGGIO		
Dura lava pers			
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Sono lento ma non ho bisogno di aiuto.	
2	Lieve:	Ho bisogno che qualcuno mi aiuti per qualche attività per l'igiene personale.	
3	Moderato:	Ho bisogno di aiuto per molte attività per l'igiene personale.	
4	Grave:	Ho bisogno di aiuto per la maggioranza o tutte le attività per l'igiene personale	
2.7	SCRITTURA		PUNTEGGIO
	ante la scorsa settii tura?	mana, le persone di solito hanno avuto difficoltà a leggere la sua	
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Scrivo in maniera lenta, goffa o irregolare, ma tutte le parole sono comprensibili.	
2	Lieve:	Alcune parole sono poco chiare e difficili da leggere.	
3	Moderato:	Molte parole sono poco chiare e difficili da leggere	
4	Grave:	La maggior parte o tutte le parole non si riescono a leggere.	
2.8	PASSATEMPI E	ALTRE ATTIVITA'	PUNTEGGIO
	ante la scorsa settir fare altre cose che	mana, ha avuto di solito problemi a dedicarsi ai suoi passatempi le piace fare?	
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Sono un po' lento ma riesco facilmente a compiere queste attività.	
2	Lieve:	Ho qualche difficoltà a compiere queste attività.	
3	Moderato:	Ho grossi problemi a compiere queste attività ma riesco ancora a farne la maggior parte.	
4	Grave:	Non sono in grado di compiere la maggior parte o tutte queste attività.	

2.9	PUNTEGGIO		
Dura			
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Ho avuto qualche difficoltà a girarmi nel letto ma non ho bisogno di aiuto.	
2	Lieve:	Ho avuto molti problemi a girarmi nel letto e occasionalmente ho bisogno di aiuto da parte di qualcuno.	
3	Moderato:	Per girarmi nel letto ho spesso bisogno di aiuto da parte di qualcuno.	
4	Grave:	Non sono in grado di girarmi nel letto senza aiuto da parte di qualcuno.	
2.10	TREMORE		PUNTEGGIO
Dura	ante la scorsa settir	mana, ha avuto di solito tremolii o tremore?	
0	Normale:	Per niente. Non ho tremolii o tremore.	
1	Minimo:	Tremolii o tremore mi capitano ma non causano problemi per nessuna attività.	
2	Lieve:	Tremolii o tremore mi causano problemi solo con alcune attività.	
3	Moderato:	Tremolii o tremore mi causano problemi in molte delle mie attività quotidiane.	
4	Grave:	Tremolii o tremore mi causano problemi con la maggior parte o con tutte le attività.	
2.1	I USCIRE DAL L	ETTO, DALL'AUTO, DA UNA POLTRONA	PUNTEGGIO
	ante la scorsa setti auto o da una poltr	imana, ha avuto di solito difficoltà ad alzarsi dal letto, dal sedile ona?	
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Sono lento o goffo ma di solito riesco ad alzarmi al primo tentativo.	
2	Lieve:	Devo tentare di alzarmi più di una volta prima di riuscirci e occasionalmente ho bisogno di aiuto.	
3	Moderato:	Talvolta ho bisogno di aiuto per alzarmi ma il più delle volte riesco ancora a farcela da solo.	
4	Grave:	Ho bisogno di aiuto la maggior parte delle volte o sempre.	

2.12 CAMMINARE ED EQUILIBRIO			PUNTEGGIO
Dura			
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Sono un poco lento e talvolta trascino una gamba. Non uso mai un supporto.	
2	Lieve:	Occasionalmente utilizzo un supporto ma non ho bisogno di aiuto da parte di un'altra persona.	
3	Moderato:	Solitamente utilizzo un supporto (un bastone o un girello) per camminare in sicurezza senza cadere. Tuttavia, di solito non ho bisogno di aiuto da parte di un'altra persona.	
4	Grave:	Di solito ho bisogno dell'aiuto di un'altra persona per camminare in sicurezza senza cadere.	
2.13 BLOCCO MOTORIO (FREEZING)			PUNTEGGIO
		mana, camminando durante una giornata solita, si è fermato o come se i vostri piedi fossero incollati al pavimento?	
0	Normale:	Per niente (nessun problema).	
1	Minimo:	Mi blocco per poco ma posso facilmente riprendere a camminare. Non ho bisogno di aiuto da parte di qualcuno né di un ausilio (bastone o girello) a causa dei blocchi motori.	
2	Lieve:	Mi blocco e ho qualche problema a riprendere a camminare, ma non ho bisogno di aiuto da parte di qualcuno né di un ausilio (bastone o girello) a causa dei blocchi motori.	
3	Moderato:	Quando mi blocco ho molti problemi a riprendere a camminare e, a causa del blocco motorio, talvolta ho bisogno di usare un bastone o dell'aiuto di qualcuno.	
4	Grave:	A causa dei blocchi motori, la maggioranza delle volte ho bisogno di usare un ausilio o dell'aiuto di qualcuno.	

neppure e potremmo avere menzionato problemi che per lei non si presenteranno mai. Non tutti i pazienti presentano tutti questi problemi ma, dato che essi si possono presentare, è importante porre tutte le domande a ogni paziente. Grazie per il suo tempo e per la sua attenzione nella compilazione di questo questionario.

Parte III: Esame Motorio
Panoramica: Questa parte della scala valuta i segni motori del PD. Nel somministrare la Parte III della MDS-UPDRS l'esaminatore dovrà attenersi alle seguenti linee guida:
Segnare nell'intestazione del modulo se il paziente è in terapia per i sintomi del morbo di Parkinson e, se in levodopa, quanto tempo è passato dall'ultima somministrazione.
Inoltre, se il paziente è in terapia per i sintomi del morbo di Parkinson, indicare lo stato clinico del paziente utilizzando le seguenti definizioni: FASE ON è lo stato funzionale tipico di pazienti che sono in terapia con buona risposta. FASE OFF è lo stato funzionale tipico di pazienti che hanno una scarsa risposta alla terapia.
Lo sperimentatore dovrà "valutare ciò che vede". Chiaramente, problemi medici concomitanti come ictus, paralisi, artrite, contratture, problemi ortopedici come protesi d'anca o del ginocchio e la scoliosi possono interferire con le voci dell'esame motorio. In situazioni in cui non sia assolutamente possibile fare la valutazione (ad esempio in caso di amputazioni, plegia, arti in trazione) utilizzare il termine "UR" (Unable to Rate = non classificabile). Altrimenti, valutare l'esecuzione di ciascun compito così come è eseguito dal paziente, nel contesto di comorbidità.
Tutti i punti devono avere una valutazione intera (niente mezzi punti, nessuna valutazione mancante).
Vengono fornite istruzioni specifiche per la valutazione di ogni item. Queste devono essere seguite in ogni caso. Lo sperimentatore mostra al paziente il compito che deve completare mentre glielo descrive e, immediatamente dopo, deve fare la valutazione. Gli item Mobilità Spontanea Globale e Tremore a Riposo (3.14 e 3.17) sono stati inseriti di proposito alla fine della scala perché le informazioni cliniche per la loro valutazione saranno ottenute durante l'intero esame.
Al termine della valutazione, indicare se durante l'esame era presente discinesia (corea o distonia) e in tal caso se questi movimenti hanno interferito con la valutazione motoria.
3a II paziente è in terapia per i sintomi del morbo Parkinson?
3b Se il paziente è in terapia per i sintomi del morbo di Parkinson, indicare lo stato clinico del paziente utilizzando le seguenti definizioni:
FASE ON: Stato funzionale tipico dei pazienti che sono in terapia con buona risposta.
☐ FASE OFF: Stato funzionale tipico dei pazienti che hanno una scarsa risposta alla terapia
3c II paziente è in levodopa? ☐ No ☐ Si 3.C1 Se sì, indicare i minuti trascorsi dall'ultima somministrazione:

3.1	PUNTEGGIO			
Istru nece lavoi Valu indis sovra				
0	Normale:	Nessun problema di linguaggio.		
1	Minimo:	Perdita di modulazione, dizione o volume, ma ancora tutte le parole sono facili da capire.		
2	Lieve:	Perdita di modulazione, dizione o volume, alcune parole sono poco chiare ma nell'insieme le frasi sono di facile comprensione.		
3	Moderato:	Il linguaggio è difficile da capire al punto che alcune frasi, ma non la maggior parte, sono difficili da capire.		
4	Grave:	La maggior parte dell'eloquio è difficile da capire o non è comprensibile.		
3.2	PUNTEGGIO			
men espr	<u>Istruzioni per l'esaminatore</u> : Osservate il paziente seduto, a riposo, per 10 secondi, mentre non parla e anche mentre parla. Osservate la frequenza di ammiccamento, le espressioni facciali fisse o la perdita dell'espressione facciale, il sorriso spontaneo e l'apertura delle labbra.			
0	Normale:	Mimica facciale normale.		
1	Minimo:	Minime espressioni facciali fisse che si manifestano solo come riduzione dell'ammiccamento.		
2	Lieve:	Oltre ad una diminuzione dell'ammiccamento, sono anche presenti espressioni facciali fisse nella parte inferiore del viso, cioè riduzione dei movimenti peri-orali, quali ridotto sorriso spontaneo, ma le labbra non sono aperte.		
3	Moderato:	Espressioni facciali fisse con labbra ogni tanto aperte quando la bocca è ferma.		
4	Grave:	Espressioni facciali fisse con labbra aperte la maggior parte del tempo quando la bocca è ferma.		

3.3	PUNTEGGIO		
Istru artice gli ar Test simu artice una batte flace	COLLO BRACCIO DX		
0	Normale:	Nessuna rigidità.	
1	Minimo:	Si rileva rigidità solo con manovra di attivazione.	
2	Lieve:	Si rileva rigidità senza manovra di attivazione ma si ottiene facilmente una mobilizzazione completa	BRACCIO SX
3	Moderato:	Si rileva rigidità senza manovra di attivazione; si ottiene con sforzo una mobilizzazione completa.	GAMBA DX
4	Grave:	Si rileva rigidità senza manovra di attivazione e non si ottiene una mobilizzazione completa.	GAMBA SX
3.4 MOVIMENTI RIPETUTI DELLE DITA DELLA MANO			PUNTEGGIO
che pazie mag	deve fare ma noi ente a battere l'indi gior ampiezza po	atore: Esaminare una mano per volta. Mostrare al paziente ciò n continuare a farlo mentre il paziente è valutato. Invitare il ice sul pollice per 10 volte di seguito, il più velocemente e con la ossibile. Valutare ciascun lato separatamente, valutando la esitazioni, le interruzioni e la riduzione dell'ampiezza.	
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) la regolarità del ritmo è interrotta da una o due interruzioni o esitazioni nei movimenti; b) rallentamento minimo; c) l'ampiezza diminuisce verso la fine delle 10 ripetizioni.	
2	Lieve:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) da 3 a 5 interruzioni durante il movimento; b) lieve rallentamento; c) l'ampiezza diminuisce a metà delle 10 ripetizioni	DX
3	Moderato:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) più di 5 interruzioni durante la prova o almeno un blocco più lungo (freezing) del movimento; b) rallentamento moderato; c) l'ampiezza diminuisce dopo la prima ripetizione.	

4	Grave:	Non riesce o riesce a malapena ad effettuare il compito a causa del rallentamento, delle interruzioni o della riduzione di ampiezza.	SX
---	--------	--	----

3.5 I	LE MANI	PUNTEGGIO	
deve pugr si tro volte pazie Valu interi			
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) la regolarità del ritmo è interrotta da una o due interruzioni o esitazioni del movimento; b) rallentamento minimo; c) l'ampiezza del movimento diminuisce verso la fine della sequenza.	DX
2	Lieve:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) da 3 a 5 interruzioni durante il movimento; b) rallentamento lieve; c) l'ampiezza di apertura diminuisce a metà della sequenza. Uno qualunque dei seguenti casi: a) più di 5 interruzioni o	SX
3	Moderato:	almeno un blocco più lungo (freezing) del movimento; b) rallentamento moderato; c) l'ampiezza di apertura diminuisce dopo la prima sequenza di apertura-chiusura.	
4	Grave:	Non riesce o riesce a malapena ad effettuare il compito a causa del rallentamento, delle interruzioni o della riduzione di ampiezza .	
3.6 N	OVIMENTI DI PR	ONO-SUPINAZIONE DELLA MANI	PUNTEGGIO
Istruzioni per l'esaminatore: Valutare una mano per volta. Mostrare al paziente ciò che deve fare ma non continuare a farlo mentre viene valutato. Chiedere al paziente di stendere il braccio di fronte a sé con il palmo della mano rivolto verso il basso e poi di girarlo verso l'alto alternativamente per 10 volte, il più velocemente e completamente possibile. Valutare ogni lato separatamente considerando la velocità, l'ampiezza, le esitazioni, le interruzioni e la riduzione di ampiezza.			
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) la regolarità del ritmo è rotta da una o due interruzioni o esitazioni nel movimento; b) rallentamento minimo; c) l'ampiezza diminuisce verso la fine della sequenza.	DX
2	Lieve:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) da 3 a 5 interruzioni durante il movimento; b) rallentamento lieve; c) l'ampiezza diminuisce a metà della sequenza.	
3	Moderato:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) più di 5 interruzioni o almeno un blocco più lungo (freezing) del movimento; b)	

		rallentamento moderato; c) l'ampiezza diminuisce dopo la prima sequenza di prono-supinazione.	sx
4	Grave:	Non riesce o riesce a malapena ad effettuare il compito a causa del rallentamento, delle interruzioni o della riduzione di ampiezza.	
3.7	MOVIMENTI RIPI	ETUTI DELLE DITA DEI PIEDI	PUNTEGGIO
diritte sepa men come più	o e con braccioli aratamente. Mostra tre viene valutato. oda e quindi di bat velocemente possi	tore: Fare accomodare il paziente su una sedia con schienale, con entrambi i piedi sul pavimento. Valutate ogni piede are al paziente ciò che deve fare ma non continuare a farlo Dire al paziente di appoggiare i talloni a terra in posizione tere le dita dei piedi per 10 volte, con la maggior ampiezza e il bile. Valutare i due lati separatamente valutando la velocità, i, le interruzioni e la riduzione di ampiezza.	
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) la regolarità del ritmo è rotta da una o due interruzioni o esitazioni nel movimento; b) rallentamento minimo; c) l'ampiezza diminuisce sul finire dei 10 movimenti.	DX
2	Lieve:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) da 3 a 5 interruzioni durante il movimento; b) rallentamento lieve; c) l'ampiezza diminuisce a metà della sequenza.	DX
3	Moderato:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) più di 5 interruzioni durante i movimenti o almeno un blocco più lungo (freezing) del movimento; b) rallentamento moderato; c) l'ampiezza diminuisce dopo la prima ripetizione.	SX
4	Grave:	Non riesce o riesce a malapena ad effettuare il compito a causa del rallentamento, delle interruzioni o della riduzione di ampiezza.	
3.8	AGILITA' DELLE	GAMBE	PUNTEGGIO
diritte mod deve il pie pesa poss	o e con braccioli, o confortevole. Val e fare ma non contiede appoggiato pentemente il piede sibile. Valutare i co	tore: Fare accomodare il paziente su una sedia con schienale Il paziente deve appoggiare entrambi i piedi sul pavimento in utate ogni gamba separatamente. Mostrare al paziente ciò che nuare a farlo mentre viene valutato . Istruire il paziente a tenere er terra in posizione comoda e poi di alzare e riabbassare sul pavimento per 10 volte, il più in alto e il più velocemente lue lati separatamente valutando la velocità, l'ampiezza, le i e la riduzione di ampiezza.	
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) la regolarità del ritmo è interrotta da una o due interruzioni o esitazioni nel movimento; b) rallentamento minimo; c) l'ampiezza diminuisce sul finire della prova.	DX
2	Lieve:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) da 3 a 5 interruzioni durante il movimento; b) rallentamento lieve; c) l'ampiezza diminuisce a metà della prova.	
3	Moderato:	Uno qualunque dei seguenti casi: a) più di 5 interruzioni o	
	C	Official MDS Translation Last Updated: March 6, 2018	21

		almeno un blocco più lungo (freezing) del movimento; b) rallentamento moderato; c) l'ampiezza diminuisce dopo la prima ripetizione.	SX
4	Grave:	Non riesce o riesce a malapena ad effettuare il compito a causa del rallentamento, delle interruzioni o della riduzione di ampiezza	

3.9	PUNTEGGIO		
Istru diritt allo incro tenta spos prov di al Se a pazi			
0	Normale:	Nessun problema. E' in grado di alzarsi velocemente senza esitazione.	
1	Minimo:	Si alza più lentamente del normale; o può aver bisogno di più di un tentativo; o può aver bisogno di sedersi in avanti sulla sedia. Non ha bisogno di aiutarsi con i braccioli della sedia.	
2	Lieve:	Si alza dalla sedia appoggiandosi ai braccioli senza difficoltà.	
3	Moderato:	Ha bisogno di spingersi sui braccioli ma tende a ricadere all'indietro; o deve tentare più di una volta appoggiandosi ai braccioli ma riesce ad alzarsi senza aiuto.	
4	Grave:	Non è in grado di alzarsi dalla sedia senza aiuto.	
3.10	PUNTEGGIO		
Istru meg con perc prov del : l'abil mare per i			
0	Normale:	Nessun problema.	
1	Minimo:	Cammina autonomamente con modesti problemi di andatura.	

		_	
2	Lieve:	Cammina autonomamente ma con sostanziali problemi di andatura.	
3	Moderato:	Ha bisogno di un ausilio (bastone o girello) ma non l'aiuto di una persona.	
4	Grave:	Non riesce a camminare del tutto oppure solamente con l'aiuto di un'altra persona.	
3.11	BLOCCO DELL	A MARCIA (FREEZING)	PUNTEGGIO
Istruzioni per l'esaminatore: Mentre si valuta la marcia, valutare anche la presenza di eventuali episodi di freezing. Osservare se c'è esitazione all'inizio della marcia e interruzione dei movimenti, specialmente nel girarsi e verso la fine della prova. Se la sicurezza del paziente lo consente, il paziente NON deve usare stimoli sensoriali durante la valutazione.			
0	Normale:	Nessun freezing.	
1	Minimo:	Freezing all'inizio della marcia, nel girare o nel camminare attraverso l'arco della porta, con un solo blocco motorio during uno qualsiasi di questi; il paziente prosegue poi agevolmente senza freezing nella marcia su percorso lineare.	
2	Lieve:	Freezing all'inizio della marcia, nel girare o nel camminare attraverso l'arco della porta, con più di un blocco motorio durante uno qualsiasi di questi; il paziente prosegue agevolmente senza freezing nella marcia su percorso lineare.	
3	Moderato:	Presenta un solo blocco motorio nella marcia su percorso lineare.	
4	Grave:	Molteplici blocchi motori nella marcia su percorso lineare.	

3.12 STABILITA' POSTURALE

Istruzioni per l'esaminatore: La prova valuta la risposta ad un improvviso spostamento del corpo prodotto da una trazione rapida e vigorosa sulle spalle mentre il paziente è in posizione eretta, con gli occhi aperti e i piedi confortevolmente divaricati e paralleli l'uno all'altro. Test di retropulsione. Posizionarsi dietro al paziente e informarlo di ciò che sta per accadere. Spiegare che gli è consentito fare un passo all'indietro per evitare di cadere. Dietro all'esaminatore dovrebbe esserci un muro solido, a distanza di almeno 1-2 metri per consentirgli di osservare il numero di passi retropulsivi. La prima trazione è puramente dimostrativa, appositamente lieve e non deve essere valutata. La seconda volta le spalle devono essere tirate indietro bruscamente e con vigore verso l'esaminatore, con forza sufficiente a spostare il centro di gravità, in modo che il paziente DEBBA fare un passo all'indietro. L'esaminatore deve essere pronto ad afferrare il paziente, ma deve anche essere sufficientemente distante da lasciargli abbastanza spazio per fare parecchi passi e consentirgli di riprendersi da solo. Non consentire al paziente di flettere il corpo in avanti in maniera anomala per attutire la spinta. Prendete nota del numero di passi all'indietro o della caduta. E' da considerarsi normale un recupero dell'equilibrio che rientri entro i due passi, quindi il punteggio di anormalità inizia da tre passi. Se il paziente non riesce a comprende la prova, l'esaminatore può ripetere il test, di modo che la valutazione sia basata su una prova che l'esaminatore ritiene rifletta le limitazioni del paziente e non la sua non comprensione o la mancanza di preparazione alla stessa. Valutare la postura in posizione eretta per il punto 3.13.

O Normale: Nessun problema. Il recupero avviene con uno o due passi.

1	Minimo:	Dai 3 ai 5 passi, ma il paziente recupera senza aiuto.	
2	Lieve:	Più di 5 passi, ma il soggetto recupera senza aiuto.	
3	Moderato:	Sta in piedi senza problemi di stabilità ma la risposta posturale è assente; cade se non sorretto dall'esaminatore.	l
4	Grave:	Molto instabile, tende a perdere l'equilibrio spontaneamente o con solo una lieve pressione sulle spalle.	<u> </u>

da ur cattiv qui c	na sedia, durante la ra postura, dire al paz li seguito). Dare il p	e: La postura si valuta mentre il paziente è in piedi dopo essersi alzato marcia e mentre si esaminano i riflessi posturali. Se si riscontra una ziente di stare dritto e verificare se questa migliora (vedere l'opzione 2 punteggio relativo alla peggior postura osservata durante questi tre Osservare la flessione e la pendenza laterale.	PUNTEGGIO	
0	Normale:	Nessun problema.		
1	Minimo:	Postura non esattamente eretta, ma può essere normale per una persona anziana.		
2	Lieve:	Evidente flessione, scoliosi o pendenza da un lato, ma il paziente può correggere la postura e assumere una postura normale quando gli viene richiesto.		
3	Moderato:	Postura curva, scoliosi o pendenza da un lato che non possono essere corrette in postura normale dal paziente.		
4	Grave:	Flessione, scoliosi o pendenza da un lato con postura estremamente anormale.		
osse movi Ques osse	Lieve: Una persona anziana. Evidente flessione, scoliosi o pendenza da un lato, ma il paziente può correggere la postura e assumere una postura normale quando gli viene richiesto. Moderato: Postura curva, scoliosi o pendenza da un lato che non possono essere corrette in postura normale dal paziente. Flessione, scoliosi o pendenza da un lato con postura estremamente anormale. Bitruzioni per l'esaminatore: questa valutazione complessiva ingloba tutte le sosservazioni fatte su lentezza, esitazione, riduzione di ampiezza e povertà dei movimenti in generale, inclusa la diminuzione della gestualità e l'accavallare le gambe. Questa valutazione si basa sull'impressione complessiva dell'esaminatore dopo aver osservato la gestualità spontanea del paziente da seduto e il modo di alzarsi e camminare. Normale: Nessun problema. Lentezza globale e povertà di movimenti spontanei di entità minima. Lieve lentezza globale e povertà di movimenti spontanei.			
0	Normale:	Nessun problema.		
1	Minimo:	•		
2	Lieve:	Lieve lentezza globale e povertà di movimenti spontanei.		
3	Moderato:	Moderata lentezza globale e povertà di movimenti spontanei.		
4	Grave:	Grave lentezza globale e povertà di movimenti spontanei.		
Istru: trem Esar Istru	zioni per l'esamin ore, <u>incluso il trem</u> ninate una mano p ire il paziente a ste	TURALE DELLE MANI atore: Deve essere compreso in questa valutazione tutto il nore a riposo ri-emergente che è presente in questa postura. Der volta, Valutare la maggior ampiezza di tremore osservata. Pendere le braccia in avanti con i palmi delle mani rivolti verso il essere diritto e le dita aperte in modo confortevole, in modo che	PUNTEGGIO	

non			
0	Normale:	DX	
1	Minimo:	Il tremore è presente ma meno di 1 cm di ampiezza.	DX
2	Lieve:	Il tremore è almeno di 1 cm ma meno di 3 cm di ampiezza.	
3	Moderato:	Il tremore è almeno di 3 cm ma meno di 10 cm di ampiezza.	
4	Grave:	Il tremore è almeno 10 cm di ampiezza.	SX
3.16	TREMORE CINI	ETICO DELLE MANI	PUNTEGGIO
Istruz bracci ciasci dovra tremo l'altra il mo ampi	DX		
0	Normale:	Nessun tremore.	
1	Minimo:	Il tremore è presente ma con ampiezza inferiore ad 1 cm.	
2	Lieve:		
3	Moderato:	Il tremore è almeno di 3 cm ma meno di 10 cm di ampiezza.	SX
4	Grave:	Il tremore è di almeno 10 cm di ampiezza.	
3.17 Istruz dell'e può pazie parti finale la pe stare confo il tre labbr valore	PUNTEGGIO BRACCIO DX		
<u>Valut</u>			
0	Normale	Nessun tremore.	BRACCIO SX
1	Minimo:	Ampiezza massima ≤ ad 1 cm.	
2	Lieve:	Ampiezza massima > 1 cm ma < a 3 cm.	
3	Moderato:	Ampiezza massima fra 3 e 10 cm.	GAMBA DX
4	Grave:	Ampiezza massima > a 10 cm.	

<u>Valu</u>	<u>ıtazione delle labbra e</u>	e della mascella:					
0	Normale	Nessun tremore.	GAMBA SX				
1	Minimo:	Ampiezza massima ≤ ad 1 cm.					
2	Lieve:	Ampiezza massima > 1 cm ma ≤ a 2 cm.					
3	Moderato:	Ampiezza massima > 2 cm ma ≤ a 3 cm.	LABBRA,				
4	Grave:	Ampiezza massima > a 3 cm.	MASCELLA				
3.1	8 CONTINUITA"	DEL TREMORE A RIPOSO	PUNTEGGIO				
ripo le d di p	so e si focalizza su iverse parti del corp	atore: Questo item ha un unico punteggio per tutto il tremore a illa continuità del tremore a riposo nel corso dell'esame quando co sono a riposo in momenti diversi. Questo item viene valutato ell'esame così da poter conglobare nel punteggio diversi minuti di					
0	Normale:	Nessun tremore.					
1	Minimo:	Il tremore a riposo è presente ≤ 25% dell'intero periodo di valutazione.					
2	Lieve:	Il tremore a riposo è presente per il 26-50% dell'intero periodo di valutazione.					
3	Moderato:	Il tremore a riposo è presente per il 51-75% dell'intero periodo di valutazione.					
4	Grave:	Il tremore a riposo è presente >75% dell'intero periodo di valutazione.					
IMF	IMPATTO DELLA DISCINESIA SULLE VALUTAZIONI DELLA PARTE III A. Le discinesie (corea o distonia) erano presente durante l'esame?						
SC	ALA DI HOEHN E	YAHR	PUNTEGGIO				
0	Asintomatico						
1	Solo interessam	ento unilaterale					
2	Interessamento	bilaterale senza disturbi dell'equilibrio.					
	Сору.	Official MDS Translation Last Updated: March 6, 2018 right © 2008 International Parkinson and Movement Disorder Society. Tutti i diritti riservati.	26				

- Interessamento da lieve a moderato; presenza di una certa instabilità posturale ma è fisicamente indipendente; necessita di assistenza per recuperare dal test di retropulsione.
- Disabilità grave; ancora capace di camminare o stare in piedi senza assistenza.
- 5 Costretto sulla sedia a rotelle o allettato in assenza di aiuto.

Parte IV: Complicanze Motorie

Panoramica e istruzioni: In questa sezione, l'esaminatore utilizza sia informazioni anamnestiche che oggettive per valutare due complicanze motorie, le discinesie e le fluttuazioni motorie che comprendono la distonia in fase OFF. Utilizzare tutte le informazioni ottenute sia dal paziente che dal caregiver che dall'esame per rispondere ai sei quesiti che riassumono la funzionalità riferita alla settimana precedente, compreso oggi. Così come nelle altre sezioni, usare solo punteggi interi (non sono consentiti mezzi punti) e non lasciate nessun punteggio vuoto. Se un item non può essere valutato, riportate UR (Unable to Rate=Non Valutabile). Dovrete scegliere alcune risposte basandovi sulle percentuali e quindi dovrete essere in grado di stabilire quante sono le ore in cui il paziente è sveglio per poi utilizzare questo valore come denominatore per fase calcolare il tempo in "OFF" e le discinesie. Per la "distonia OFF" il denominatore sarà dato dal totale del tempo in fase "OFF".

Definizioni operative ad uso dell'esaminatore.

Discinesia: Movimenti casuali involontari. Parole che il pazient

Discinesia: Movimenti casuali involontari. Parole che il paziente è in grado di riconoscere per le discinesie includono "anomale scosse irregolari", "brevi contrazioni", "contorcimenti". E' essenziale sottolineare al paziente la differenza fra discinesie e tremore, errore molto comune quando il paziente valuta le discinesie.

Distonia: Postura contorta, spesso con contrazioni. Le parole che il paziente è in grado di riconoscere per la distonia includono "spasmi", "crampi", "postura".

Fluttuazioni motorie: risposta variabile ai farmaci. Le parole che il paziente spesso riconoscere come fluttuazioni motorie comprendono "scomparire", "svanire", "effetto montagne russe (su e giù)", "ON-OFF", "effetto discontinuo del farmaco".

OFF: Tipico stato funzionale in cui il paziente ha una risposta scarsa nonostante l'assunzione della terapia oppure presenta una risposta funzionale tipica dei pazienti che NON sono in terapia per il Parkinson. Parole che il paziente spesso riconosce comprendono " periodo no", " cattivo momento", "periodo in cui tremo", "fase in cui sono lento", "periodo in cui la medicina non funziona".

ON: Tipico stato funzionale in cui il paziente prende il farmaco e ha una buona risposta. Parole che il paziente spesso riconosce includono "buon momento", "momento di camminare", "momento in cui la medicina funziona".

A. DISCINESIE (esclusa la distonia in fase OFF)

4.1 TEMPO TRASCORSO CON DISCINESIE

<u>Istruzioni per l'esaminatore</u>: Determinare la totalità delle ore di veglia e, di queste, quante sono le ore con discinesie. Calcolare la percentuale. Se il paziente ha discinesie durante la visita potete farle notare come riferimento per assicurarvi che il paziente e il caregiver capiscano che cosa stanno valutando. Potete anche mimare un episodio di discinesia osservato in precedenza nel paziente o mostrare movimenti discinetici tipici di altri pazienti. Escludere da questa valutazione la distonia dolorosa del mattino e notturna.

PUNTEGGIO

Istruzioni per il paziente [e il caregiver]: Durante la scorsa settimana, di solito quante ore per giorno ha dormito, comprendendo il riposo notturno e i pisolini durante il giorno? Bene, se lei ha dormito ore allora è rimasto sveglio ore. Durante queste ore in cui è sveglio, per quante ore in totale ha avvertito movimenti bruschi, brevi contrazioni o scosse? Non consideri i periodi in cui ha tremore, che è un tremare regolare, o i periodi in cui ha crampi dolorosi o spasmi ai piedi, al mattino presto o di notte. Le chiederò di questi più tardi. Si concentri solo sui questi tipi di movimenti bruschi, irregolari o scosse. Sommi tutti i momenti in cui questi si presentano quando è sveglio. Quante ore? (usare questo dato per il calcolo).					
0 Normale: Nessuna discinesia.					
1	1 Minimo: ≤ 25% del tempo di veglia. 1. Ore totali di veglia:				
2	Lieve:	Fra il 26 e il 50% del tempo di veglia.	2. Ore totali con discinesie:		
3	Moderato:	Fra il 51 e il 75% del tempo di veglia.	2 0/ discipacia (/2/1)*100);		
4	giorno ha dormito, comprendendo il riposo notturno e i pisolini durante il giorno? Bene, se lei ha dormito ore allora è rimasto sveglio ore. Durante queste ore in cui è sveglio, per quante ore in totale ha avvertito movimenti bruschi, brevi contrazioni o scosse? Non consideri i periodi in cui ha tremore, che è un tremare regolare, o i periodi in cui ha crampi dolorosi o spasmi ai piedi, al mattino presto o di notte. Le chiederò di questi più tardi. Si concentri solo sui questi tipi di movimenti bruschi, irregolari o scosse. Sommi tutti i momenti in cui questi si presentano quando è sveglio. Quante ore? (usare questo dato per il calcolo). 1. Ore totali di veglia: 2. Lieve: Fra il 26 e il 50% del tempo di veglia. 2. Ore totali con discinesie:				

4.2 IMPATTO FUNZIONALE DELLE DISCINESIE

PUNTEGGIO

<u>Istruzioni per l'esaminatore:</u> Determinate l'impatto delle discinesie sulla funzionalità quotidiana del paziente in termini di attività e interazioni sociali. Utilizzate sia la risposta del paziente e del caregiver alle vostre domande che le vostre osservazioni durante la visita per ottenere la migliore risposta.

<u>Istruzioni per il paziente [e il caregiver]</u>: Durante la scorsa settimana, di solito ha avuto problemi a stare con le altre persone a causa dei movimenti improvvisi che le capitava di avere? Le hanno impedito di attività fare le cose o di stare con gli altri?

Normale: Non discinesie o le discinesie non hanno alcun impatto sulle attività e

sulle interazioni sociali.

Le discinesie hanno un impatto su alcune attività, ma il paziente di solito compie tutte le sue attività e prende parte a tutte le interazioni

sociali durante i periodi di discinesie.

2 Lieve: Le discinesie hanno un impatto su molte attività, ma il paziente di solito

compie tutte le sue attività e prende parte a tutte le interazioni sociali

durante i periodi di discinesie.

3 Moderato: Le discinesie hanno un impatto tale sulle attività che il paziente di solito

non svolge alcune attività o di solito non prende parte ad alcune

interazioni sociali durante gli episodi di discinesie.

Le discinesie hanno un impatto tale sulle attività che il paziente di solito Grave: non svolge la maggior parte delle attività o di solito non prende parte

non svolge la maggior parte delle attività o di solito non prende parte alla maggior parte delle interazioni sociali durante gli episodi di

discinesie.

Minimo:

1

B. FLUTTUAZIONI MOTORIE

4.3 TEMPO TRASCORSO IN FASE OFF

PUNTEGGIO

Istruzioni per l'esaminatore: Utilizzare il numero di ore di veglia ottenuto al punto 4.1 e determinare quante sono le ore passate in fase "OFF". Calcolare la percentuale. Se il paziente ha avuto un periodo OFF durante la visita potete farlo notare come riferimento. Potete anche utilizzare la conoscenza che avete del paziente per descrivere un tipico periodo di fase OFF. Inoltre, potete mimare un periodo OFF che avete osservato in precedenza nel paziente o mostrare la funzionalità in un periodo OFF tipica di altri pazienti. Segnate il numero usuale di ore OFF perché questo numero vi servirà per

cor	ompletare il punto 4.6. <u>struzioni per il paziente [e il caregiver]</u> : Alcuni pazienti con la malattia di Parkinsonanno un buon effetto dalle loro medicine durante le ore di veglia: chiamiamo queste eriodo "ON". Altri pazienti prendono le loro medicine ma hanno comunque alcune ore li fase giù, periodo cattivo, periodo di lentezza, o di tremore. I medici denominano uesta fase "OFF". In precedenza lei mi ha detto che durante la scorsa settimana colito è rimasto sveglio ore al giorno. Di queste ore di veglia, per quante ore omplessive ha di solito questi periodi di bassa funzionalità o di fase OFF?(usare questo numero per i vostri calcoli)			
hai pei di que sol coi	nno un buon effe riodo "ON". Altri p fase giù, periodo esta fase "OFF". ito è rimasto sve nplessive ha	etto dalle loro medicine durante le or pazienti prendono le loro medicine ma o cattivo, periodo di lentezza, o di t In precedenza lei mi ha detto che d eglio ore al giorno. Di queste di solito questi periodi di ba	re di veglia: chiamiamo questo a hanno comunque alcune ore tremore. I medici denominano durante la scorsa settimana di ore di veglia, per quante ore	
0	Normale:	Non periodi OFF.	1. Ore totali di veglia:	
1	Minimo:	≤ 25% del tempo di veglia.	1. Ore totali di veglia	
2	Lieve:	Fra il 26 e il 50% del tempo di veglia.	2. Ore totali in fase OFF:	
3	Moderato:	Fra il 51 e il 75% del tempo di veglia.	3. % OFF = ((2/1)*100):	
4	Grave:	> 75% del tempo di veglia.	(()) () () ()	

Istru sulla punt deve punt	zioni per l'esa n funzionalità q nualizza sulla d e essere 0, ma eggio 0 se no giver alle vost	FUNZIONALE DELLE FLUTTUAZIONI MOTORIE minatore: Determinare il grado di ripercussione che le fluttuazioni motorie hanno uotidiana del paziente in termini di attività e interazioni sociali. Questa domanda ifferenza fra la fase ON e fase OFF. Se il paziente non ha fasi OFF il punteggio a anche se il paziente ha fluttuazioni molto lievi è ancora possibile assegnare il n ci sono ripercussioni sulle attività. Utilizzate sia la risposta del paziente e del re domande che le vostre osservazioni durante la visita per ottenere la migliore	PUNTEGGIO
fase con funz	"OFF" durant la gente risp ionano? Ci so	ziente [e il caregiver]: Pensate a quando si sono verificati i momenti bassi o di e la scorsa settimana. Di solito ha avuto più problemi a fare le cose o a stare petto ai restanti momenti della giornata in cui sente che le sue medicine no delle cose che fa normalmente durante i periodi buoni e che ha problemi a durante un periodo cattivo?	
0	Normale:	Non fluttuazioni o nessun impatto delle fluttuazioni sulle attività o sulle interazioni sociali.	
1	Minimo:	Le fluttuazioni hanno un impatto su alcune attività ma durante la fase OFF il paziente di solito porta a termine tutte le attività e partecipa a tutte le interazioni sociali che svolge usualmente durante la fase di ON.	
2	Lieve:	Le fluttuazioni hanno un impatto su molte attività ma durante la fase OFF il paziente porta ancora a termine tutte le attività e partecipa a tutte le interazioni sociali che svolge usualmente durante la fase di ON.	
3	Moderato:	Le fluttuazioni hanno un impatto tale sulle attività durante la fase OFF che il paziente di solito non svolge alcune attività o non prende parte ad alcune interazioni sociali che è solito svolgere nella fase ON.	
4	Grave:	Le fluttuazioni hanno un impatto tale sulle attività che durante la fase OFF il paziente non svolge la maggior parte delle attività o non prende parte alla maggior parte delle interazioni sociali che svolge nei periodi ON	

dose otter Chie se la diffe sono	PUNTEGGIO						
Istru certi Dura altre in ui giù s							
0	Normale:	Non fluttuazioni motorie.					
1	Minimo:	I periodi OFF sono prevedibili sem 75%).	npre o la maggior parte delle volte (>				
2	Lieve:	I periodi OFF sono prevedibili la m	naggior parte delle volte (51-75%).				
3	Moderato:	oderato: I periodi OFF sono prevedibili alcune volte (26-50%).					
4	Moderato: I periodi OFF sono prevedibili alcune volte (26-50%).						
	C. DISTONIA "OFF"						
4.6	DISTONIA	DOLOROSA IN FASE OFF		PUNTEGGIO			
qua dete ass	Istruzioni per l'esaminatore: Per pazienti che hanno fluttuazioni motorie, determinare quale proporzione degli episodi OFF solitamente include la distonia dolorosa. Avete già determinato il numero di ore di fase OFF (4.3). Di queste ore, determinare quante sono associate alla distonia e calcolatene la percentuale. Se non ci sono periodi OFF assegnare punteggio 0.						
pred suo crai	Istruzioni per il paziente [e il caregiver]: In una delle domande che le ho posto precedentemente, lei mi ha detto che generalmente haore di fase OFF quando il suo Parkinson è poco sotto controllo. Durante questi periodi giù o "OFF", ha di solito crampi dolorosi o spasmi? Dal totale delle ore di questi periodi giù, se somma tutti i momenti della giornata in cui si presentano questi crampi dolorosi, quante ore totalizza						
0	Normale:	Non distonia o non FASE OFF.	Ore totali di fase OFF:				
1	Minimo:	≤ 25% del tempo in fase OFF.					
2	Lieve:	Fra il 26 e il 50% del tempo in fase OFF	2. Ore totali in OFF con distonia:				
3	Moderato:	Fra il 51 e il 75% del tempo in fase OFF	2 0/ distance is OFF //0/4*400\;				
4	Grave:	> 75% del tempo in fase OFF	3. % distonia in OFF = ((2/1)*100):				

Nome del Paziente o ID del soggetto	ID Luogo		Iniziali dell'Intervistatore
		Data	

Conclusioni finali per il paziente: LEGGERE AL PAZIENTE

Questo completa la mia valutazione della vostra malattia di Parkinson. Sono consapevole del fatto che le domande e le prove hanno richiesto parecchi minuti, ma ho voluto essere esaustivo e sondare tutte le possibilità. Ciò facendo, potrei averle fatto domande su problemi che lei non ha e potrei aver menzionato problemi che potrebbe non avere mai. Non tutti i pazienti sviluppano tutti questi problemi ma poiché possono verificarsi è importante porre tutte le domande ad ogni paziente. Grazie per il tempo e l'attenzione che ha dimostrato nel completare questa scala valutativa con me.

FOGLIO DEL PUNTEGGIO MDS UPDRS

		☐ Paziente	3.3b	Rigidità del braccio destro
1.A	Fonte primaria d'informazione	☐ Caregiver		
		☐ Paziente + caregiver	3.3c	Rigidità del braccio sinistro
Parte I			3.3d	Rigidità della gamba destra
1.1	Deterioramento cognitivo		3.3e	Rigidità della gamba sinistra
1.2	Allucinazioni e psicosi		3.4a	Movimenti ripetuti dita mano destra
1.3	Umore depresso		3.4b	Movimenti ripetuti dita mano sinistra
1.4	Umore ansioso		3.5a	Movimenti della mano destra
1.5	Apatia		3.5b	Movimenti della mano sinistra
1.6	Caratteristiche della Sindrome da DDS		3.6a	Movimenti prono-supinazione mano destra
1.6a		☐ Paziente	3.6b	Movimenti prono-supinazione mano sinistra
1.6a	Chi compila il questionario	☐ Caregiver ☐ Paziente + caregiver	3.7a	Movimenti ripetuti dita piede destro
1.7	Disturbi del sonno		3.7b	Movimenti ripetuti dita piede sinistro
1.8	Sonnolenza diurna		3.8a	Agilità gamba destra
1.9	Dolore e altre sensazioni		3.8b	Agilità gamba sinistra
1.10	Problemi urinari		3.9	Alzarsi dalla sedia
1.11	Problemi di costipazione		3.10	Marcia
1.12	Sensazione di mancamento nell'assumere la posizione eretta		3.11	Blocco della marcia
1.13	Affaticabilità		3.12	Stabilità posturale
Parte	e II		3.13	Postura
			1	I L

				ı	T		
2.1	Eloquio			3.14	Spontaneità globale dei movimenti		
2.2	Salivazione e perdita di saliva			3.15a	Tremore posturale - mano destra		
2.3	Masticazione e deglutizione			3.15b	Tremore posturale - mano sinistra		
2.4	Attività correlate al mangiare			3.16a	Tremore cinetico – mano destra		
2.5	Vestirsi			3.16b	Tremore cinetico – mano sinistra		
2.6	Igiene personale			3.17a	Ampiezza del tremore a riposo - braccio destro		
2.7	Scrittura			3.17b	Ampiezza del tremore a riposo – braccio sinistro		
2.8	Passatempi e altre attività			3.17c	Ampiezza del tremore a riposo – gamba destra		
2.9	Girarsi nel letto			3.17d	Ampiezza del tremore a riposo – gamba sinistra		
2.10	Tremore			3.17e	Ampiezza del tremore a riposo – labbra/mascella		
2.11	Uscire dal letto, dall'auto, da una poltrona			3.18	Continuità del tremore a riposo		
2.12	Camminare ed equilibrio				La discinesia è presente	□ No	☐ Si
2.13	Blocco motorio (Freezing)				I movimenti hanno interferito con la valutazione?	□ No	☐ Si
3a	Il paziente è in terapia?	□ No	□ Si		Scala di Hoehn e Yahr		
3b	Stato clinico del paziente	☐ Off	☐ On	Parte I	V		
3c	Il paziente è in Levodopa?	□ No	☐ Si	4.1	Tempo trascorso con discinesie		
3.C1	Se è così, indicare i minuti trascorsi dall'ultima somministrazione:			4.2	Impatto funzionale delle discinesie		
Parte III			4.3	Tempo trascorso in fase OFF			
3.1	Eloquio			4.4	Impatto funzionale delle fluttuazioni		
3.2	Mimica facciale			4.5	Complessità delle fluttuazioni motorie		
3.3a	Rigidità del collo			4.6	Distonia dolorosa in fase OFF		